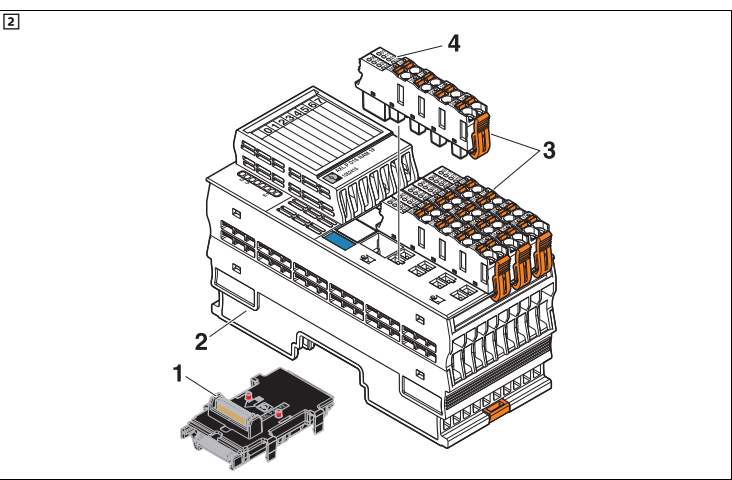


中文	Español	Français	English
Axioline P 数字化模块, 16 个已启用 NAMUR 的输入 1 描述 使用 AXL P DI16 NAM 1F 模块可以将最多 16 个 NAMUR 数字输入信号连接到 Axioline P 本地总线。 数字输入通道支持 NAMUR 接近开关和闭合的触点开关。I/O 模块会为非导电传感器设置数字输入逻辑低, 为导电传感器设置数字输入逻辑高。 1.1 结构 (🔗) 1 AXL P BS F2 总线基座模块 2 AXL P DI16 NAM 1F 模块 3 I/O 连接器 4 诊断和状态显示	Axioline P Módulo digital, 16 entradas aptas para NAMUR 1 Descripción El módulo AXL P DI16 NAM 1F permite la conexión de hasta 16 señales de entrada NAMUR digitales en el bus local Axioline P. Los canales de entrada digitales son compatibles con el detector de proximidad NAMUR y los contactos NC. El módulo de E/S emplea una lógica de entrada digital "low" para sensores no conductores y una lógica de entrada digital "high" para sensores conductores. 1.1 Estructura (🔗) 1 Módulo de zócalo de bus AXL P BS F2 2 Módulo AXL P DI16 NAM 1F 3 Conectores E/S 4 Diagnóstico y estado	Axioline P Module numérique, 16 entrées compatibles NAMUR 1 Description Le module AXL P DI16 NAM 1F permet de raccorder jusqu'à 16 signaux d'entrée numériques NAMUR au bus local Axioline P. Les canaux d'entrée numériques sont compatibles avec les détecteurs de proximité NAMUR et avec les contacts NF. Le module E/S active une logique d'entrée numérique « low » pour les capteurs non conducteurs et une logique d'entrée numérique « high » pour les capteurs conducteurs. 1.1 Composition (🔗) 1 Module d'embase de bus AXL P BS F2 2 Module AXL P DI16 NAM 1F 3 Connecteurs E/S 4 Diagnostic et état	Axioline P Digital module, 16 NAMUR enabled inputs 1 Description The AXL P DI16 NAM 1F module allows connection of up to 16 NAMUR digital input signals to the Axioline P local bus. The digital input channels support NAMUR proximity switches and closed contact switches. The I/O module will set a digital input logic low for non-conducting sensors and a digital input logic high for conducting sensors. 1.1 Structure (🔗) 1 AXL P BS F2 bus base module 2 AXL P DI16 NAM 1F module 3 I/O connector 4 Diagnostic and status display

		Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00	
phoenixcontact.com		MNR 1094860	
EN	Installation notes		
FR	Instructions d'installation		
ES	Instrucciones de montaje		
ZH	安装说明		
AXL P	DI16 NAM 1F		1052416
AXL P	BS F2		1052428



Português

4 Instalação
O módulo AXL... deve ser montado em um trilho de fixação e os circuitos de corrente se encontram no interior de invólucros de plástico com bornes expostos.
O grau de proteção IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) foi concebido para um ambiente limpo e seco com um grau de impurezas de 2 ou abaixo. Nunca submeta o equipamento a cargas mecânicas ou influências térmicas que excedam os valores limite indicados.
O usuário deve garantir que a instalação do sistema não exceda os valores nominais do AXL P BK... Como referência, o AXL P BK... foi medido para uma corrente de entrada máxima de 4,125 A na faixa de 19,2 a 30 V DC. A contribuição de corrente de entrada máxima do módulo I/O para as entradas AXL P BK... é de 165 mA na faixa de 19,2 a 30 V DC.
O aparelho não foi projetado para a utilização em atmosferas com risco de explosão por acumulação de poeiras.

4.1 Módulo base de bus (I)

1. Instale o resistor de terminação 1 no trilho de fixação (A).
2. Instale o primeiro módulo base de bus no trilho de fixação e deslize-o para a esquerda até o conector estar acoplado ao resistor de terminação 1 (B).
3. Continue instalando os módulos base de bus no trilho de fixação. Para fazer isso, deslize cada módulo individual para a esquerda até que seja acoplado ao módulo anterior (B...).
4. Quando todos os módulos base de bus estiverem instalados, instale o resistor de terminação 2 no trilho de fixação e deslize-o para a esquerda até que seja acoplado ao último módulo base de bus (C).

4.2 Instale o módulo AXL P... 
Desloque o módulo AXL P... na vertical sobre o módulo base de bus correspondente instalado previamente no trilho de fixação, até ouvir o ruído do encaixe. Garanta que o conector para o módulo base de bus está corretamente alinhado com o módulo base de bus.

4.3 Conexão dos cabos
Decapar a extremidade do fio 8 mm. Se necessário, colocar um terminal tubular (0,25 a 1,25 mm²). Utilizar somente condutores de cobre.

Cabo rígido/terminal tubular (I)
Insira o fio no ponto de conexão. Ele é fixado automaticamente.

Cabo flexível (I)
Solte as molas, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A). Insira o cabo no ponto de ligação (B). Fixe o cabo, removendo a chave de fenda.
Recomendado: Chave de fenda, largura da lâmina 2,5 mm (p. ex. SZS 0,4x2,5 VDE, código 1205037)

5 Desmontagem

5.1 Remover o módulo (I)
IMPORTANTE:
 Se um módulo estiver inclinado, os contatos podem ser danificados. Portanto, você sempre deve remover os módulos de um módulo base de bus ou instalá-los nele.

1. Retire todos os conectores do módulo.
2. Insira uma ferramenta adequada (p. ex. chave de fenda para parafuso) no travamento superior e inferior sucessivamente e solte-os (A). Os travamentos encaixam na posição final.
3. Retire o equipamento do trilho de fixação (B) a direito.

5.2 Retirar conector (I)
Solte o travamento em arco (A), vire o conector levemente para cima (B) e retire-o do módulo (C).

5.3 Remover um condutor (I)
Solte a mola, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A). Solte o condutor do conector (B).

6 Alocação dos pontos de borne (I)

Ponto de borne	Cor	Alocação
00 ... 07	Laranja	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Laranja	V01+ ... V08+
20 ... 27	Laranja	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Laranja	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Entrada digital ± Channel number	Canal x (x = 1 ... 16)
---------------	-------------------------------------	---------------------------

Italiano

4 Installazione
Il modulo AXL... viene installato su una guida DIN e i circuiti sono contenuti in custodie in plastica con morsetti accessibili.
Il grado di protezione IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) è previsto per un ambiente pulito e asciutto con grado di inquinamento 2 o inferiore. Non sottoporre mai l'apparecchio a sollecitazioni meccaniche o termiche che superino le soglie indicate.
L'utente deve assicurarsi che l'installazione del sistema non superi i valori nominali dell'AXL P BK... Come riferimento l'AXL P BK... è dimensionato per una corrente di ingresso massima di 4,125 A nel range 19,2 ... 30 V DC. La corrente massima di ingresso del modulo I/O sugli ingressi AXL P BK... è di 165 mA nel range 19,2 ... 30 V DC. L'apparecchio non è concepito per l'impiego in atmosfere a rischio di esplosione di polvere.

4.1 Modulo di base bus (I)

1. Installare la resistenza di terminazione 1 sulla guida DIN (A).
2. Installare il primo modulo di base bus sulla guida DIN e spingerlo verso sinistra, finché il connettore con resistenza di terminazione 1 (B) non viene accoppiato.
3. Procedere con l'installazione di moduli di base bus sulla guida DIN. A tale scopo, spingere ciascun singolo modulo verso sinistra, finché non si accoppia con il rispettivo modulo (B...) precedente.
4. Quando tutti i moduli di base bus sono installati, installare la resistenza di terminazione 2 sulla guida DIN e spingerla verso sinistra, finché non si accoppia con l'ultimo modulo di base bus (C).

4.2 Installare il modulo AXL P... 
Spingere il modulo AXL P... in verticale sul corrispondente modulo di base bus precedentemente installato sulla guida DIN, finché non si innesta in maniera udibile. Accertarsi che il connettore verso il modulo di base bus sia allineato correttamente con il modulo di base bus.

4.3 Collegamento dei conduttori
Spelare l'estremità del filo di 8 mm. Se necessario, applicare un puntalino (0,25 - 1,25 mm²). Usare esclusivamente conduttori in rame.

Conduttore rigido/capocorda (I)
Inserire la messa segnale nel punto di connessione. Si fissa automaticamente.

Conduttore flessibile (I)
Aprite la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A). Posizionare il conduttore nel punto di contatto (B). Fissate il conduttore rimuovendo il cacciavite.
Consigliato: cacciavite per viti a intaglio, ampiezza 2,5 mm (ad es. SZS 0,4x2,5 VDE, cod. art. 1205037)

5 Smontaggio

5.1 Rimuovere il modulo (I)
IMPORTANTE:
 Se un modulo viene piegato, i contatti possono danneggiarsi. Pertanto, rimuovere i moduli o inserirli su un modulo di base bus sempre in linea retta.

1. Rimuovere tutti i connettori dal modulo.
2. Con un utensile adatto (ad es. cacciavite ad intaglio), fare presa sulla chiusura superiore e successivamente quella inferiore e allentarle (A). I bloccaggi si innestano nella posizione finale.
3. Sollevare ora il modulo dalla guida DIN (B).

5.2 Rimuovere i connettori (I)
Disinnestare la staffa di bloccaggio (A), inclinare il connettore leggermente verso l'alto (B) e rimuoverlo dal modulo (C).

5.3 Rimuovere il conduttore (I)
Aprire la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A). Estrarre il cavo dal connettore (B).

6 Disposizione punto di contatto (I)

Punto di contatto	Colore	Disposizione
00 ... 07	Arancione	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Arancione	V01+ ... V08+
20 ... 27	Arancione	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Arancione	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Ingresso digitale ± Channel number	Canale x (x = 1 ... 16)
---------------	---------------------------------------	----------------------------

Deutsch

4 Installation
Das AXL...-Modul wird auf einer Tragschiene montiert und die Stromkreise befinden sich in Kunststoffgehäusen mit freiliegenden Klemmen.
Die Schutzart IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) ist für eine saubere und trockene Umgebung mit einem Verschmutzungsgrad von 2 oder geringer vorgesehen. Setzen Sie das Gerät niemals mechanischen oder thermischen Einflüssen aus, die die angegebenen Grenzwerte überschreiten.
Der Nutzer muss sicherstellen, dass die Systeminstallation die Nennwerte des AXL P BK... nicht überschreitet. Als Referenz ist der AXL P BK... für einen maximalen Eingangsstrom von 4,125 A im Bereich 19,2 bis 30 V DC bemessen.
Der maximale Eingangsstrombeitrag des I/O-Moduls an den AXL P BK...-Eingängen beträgt 165 mA im Bereich 19,2 bis 30 V DC.
Das Gerät ist nicht für die Verwendung in staubexplosionsgefährdeten Umgebungen ausgelegt.

4.1 Bussockelmodul (I)

1. Installieren Sie Abschlusswiderstand 1 auf der Tragschiene (A).
2. Installieren Sie das erste Bussockelmodul auf der Tragschiene und schieben Sie es nach links, bis der Steckverbinder mit Abschlusswiderstand 1 (B) gekoppelt wird.
3. Fahren Sie mit dem Installieren von Bussockelmodulen auf der Tragschiene fort. Schieben Sie hierzu jedes einzelne Modul nach links, bis es mit dem jeweils vorherigen Modul (B...) gekoppelt wird.
4. Wenn alle Bussockelmodule installiert sind, installieren Sie Abschlusswiderstand 2 auf der Tragschiene und schieben Sie ihn nach links, bis er mit dem letzten Bussockelmodul (C) gekoppelt wird.

4.2 Installieren Sie das AXL P...-Modul (I)
Schieben Sie das AXL P...-Modul senkrecht auf das entsprechende, zuvor auf der Tragschiene installierte Bussockelmodul, bis es hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass der Steckverbinder zum Bussockelmodul richtig zum Bussockelmodul ausgerichtet ist.

4.3 Anschließen der Leitungen
Das Aderende 8 mm absolieren. Bei Bedarf eine Aderendhülse (0,25 bis 1,25 mm²) anbringen. Ausschließlich Kupferleiter verwenden.

Starre Leitung/Aderendhülse (I)
Stecken Sie die Ader in die Klemmstelle. Sie wird automatisch festgeklemt.

Flexible Leitung (I)
Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A). Stecken Sie die Leitung in den Klemmpunkt (B). Befestigen Sie die Leitung durch Entfernen des Schraubendrehers.
Empfohlen: Schlitzschraubendreher, Klingenbreite 2,5 mm (z. B. SZS 0,4x2,5 VDE, Art.-Nr. 1205037)

5 Demontage

5.1 Modul entfernen (I)
ACHTUNG:
 Wenn ein Modul verkantet wird, können die Kontakte beschädigt werden. Sie müssen die Module daher immer gerade von einem Bussockelmodul abnehmen bzw. gerade auf diesem installieren.

1. Nehmen Sie alle Steckverbinder vom Modul ab.
2. Fassen Sie mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Schlitzschraubendreher) nacheinander in die obere und untere Verrastung und lösen Sie diese (A). Die Verrastungen rasten in der Endlage ein.
3. Heben Sie das Modul gerade von der Tragschiene (B) ab.

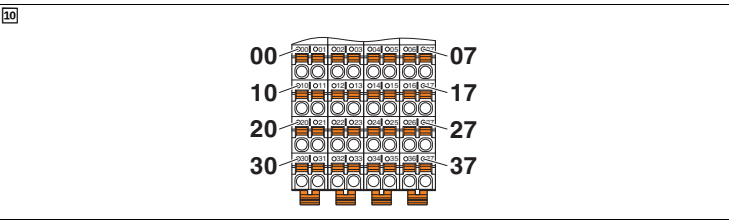
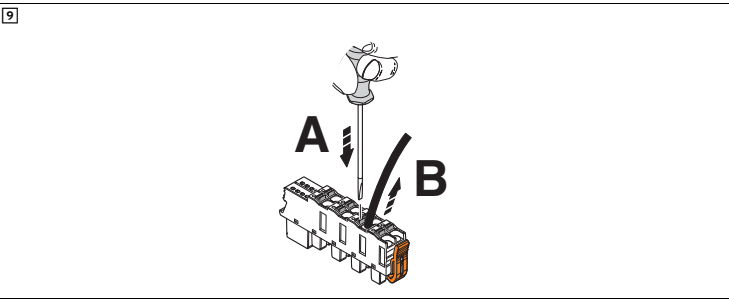
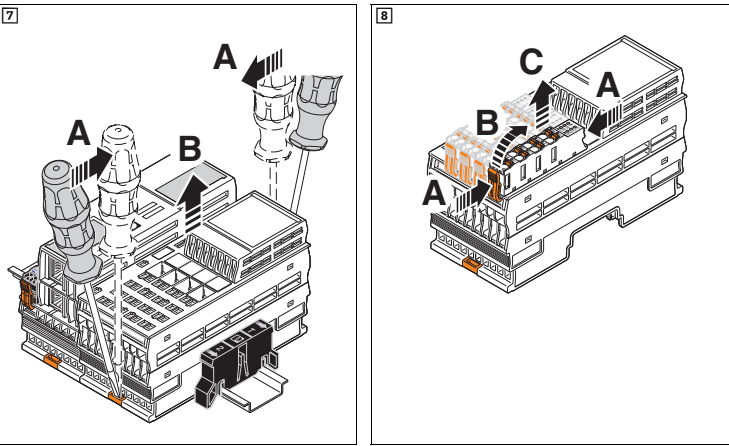
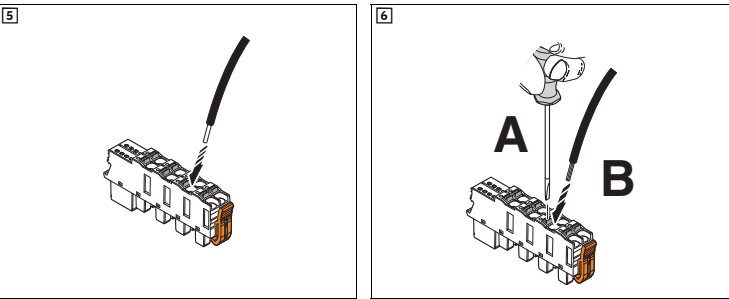
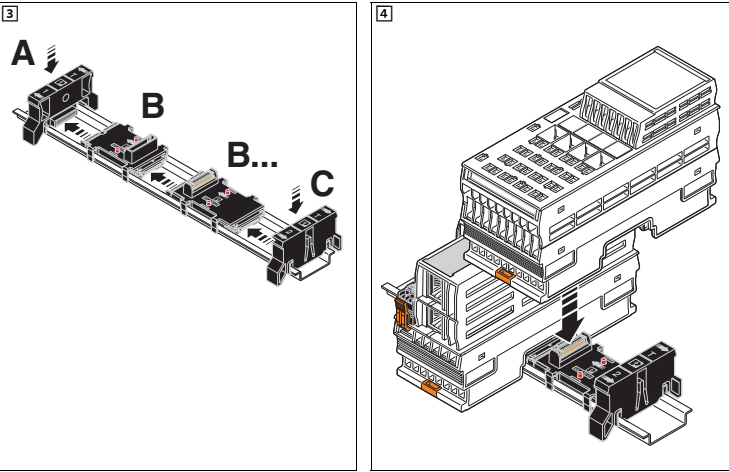
5.2 Stecker abnehmen (I)
Entrasten Sie den Verriegelungsbügel (A), kippen Sie den Stecker leicht nach oben (B) und nehmen Sie ihn vom Modul (C) ab.

5.3 Einen Leiter entfernen (I)
Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A). Ziehen Sie den Leiter aus dem Steckverbinder (B).

6 Klemmpunktbelegung (I)

Klemmpunkt	Farbe	Belegung
00 ... 07	Orange	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Orange	V01+ ... V08+
20 ... 27	Orange	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Orange	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Digitaler Eingang ± Channel number	Kanal x (x = 1 ... 16)
---------------	---------------------------------------	---------------------------



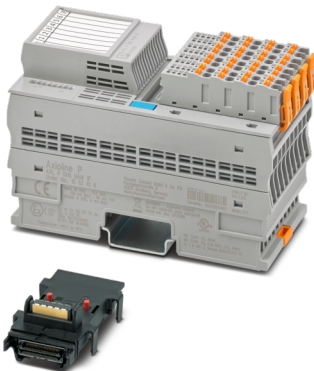
Polksi
Axioline P
Moduł cyfrowy, 16 wejść z obsługą NAMUR
1 Opis
Moduł AXL P DI16 NAM XC 1F umożliwia podłączenie maks. 16 cyfrowych sygnałów wejściowych NAMUR do magistrali lokalnej Axioline P. Cyfrowe kanały wejściowe obsługują łączniki zbliżeniowe NAMUR i zestyki rozwiernie. Moduł we/wy stosuje logicę wejść cyfrowych „low? do czujników nieprzewodzących oraz logicę wejść cyfrowych „high? do czujników przewodzących.
1.1 Budowa (🔗)
1 Moduł gniazda magistrali AXL P BS F2
2 Moduł AXL P DI16 NAM 1F
3 Złącze we/wy
4 Wskaźniki stanu i diagnozy
2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa
⚠️ UWAGA:
Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1).
🔗 Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w karcie katalogowej oraz w instrukcji użytkowania dostępnych na stronie www.phoenixcontact.com/products .
3 Specjalne warunki bezpiecznego zastosowania
⚠️ OSTRZEŻENIE!
System przyłączać i odłączać można wyłącznie w niezagrażonym obszarze.
3.1 Instalacja w strefie Ex
Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy. Montaż i demontaż modułów na konektorze na szynę nośną oraz podłączanie i odłączanie przewodów w strefach zagrożonych wybuchem są dozwolone wyłącznie po odłączeniu zasilania. Osoba, której powierzono montaż, musi zapewnić, aby nie została przekroczona maksymalna temperatura otoczenia dla wbudowanego urządzenia. Zachować wymagane odstępy izolacyjne powierzchniowe i powietrzne dla wszystkich łączników wtykowych. Nie należy wykonywać samodzielnych napraw urządzenia, lecz wymienić je na równoważne urządzenie. Naprawy może wykonywać wyłącznie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania powyższych zasad.
3.2 Szczegółne warunki użytkowania ATEX/IECEX/UKEX
Urządzenie kategorii 3 nadaje się do instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2. Spełnia wymagania normy IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7. Urządzenie musi zostać zainstalowane w odpowiednio certyfikowanej (np. Ex e lub Ex nA), otwieranej za pomocą narzędzia obudowie, zapewniającej minimalną ochronę zgodnie z IP54 według normy IEC/EN 60079-0. Całe urządzenie (wraz z obudową) wolno eksploatować wyłącznie w obszarach o stopniu zanieczyszczenia 2 lub niższym, zgodnie z definicją podaną w normie IEC/EN 60664-1. Wyposażenie należy zasilac z obwodu kategorii przepięciowej II zgodnie z IEC/EN 60664-1.
3.3 Przepisy bezpieczeństwa NEC/CEC
Urządzenie musi zostać zainstalowane w odpowiednio certyfikowanej (np. AEx e/Ex e lub AEx nA/Ex nA), otwieranej za pomocą narzędzia obudowie, zapewniającej minimalną ochronę zgodnie z IP54 według normy UL 60079-0/CSA C22.2 No. 60079-0. Wyposażenie należy zasilac z obwodu kategorii przepięciowej II zgodnie z IEC/EN 60664-1. Całe urządzenie (wraz z obudową) wolno eksploatować wyłącznie w obszarach o stopniu zanieczyszczenia 2 lub niższym, zgodnie z definicją podaną w normie IEC/EN 60664-1. Klasyfikacje temperatury przewodów muszą wynosić 90°C lub więcej. Urządzenie to nadaje się do zastosowania wyłącznie w obszarach klasy I, dywizji 2.

Русский
Axioline P
Цифровой модуль, 16 входов с поддержкой NAMUR
1 Описание
Модуль AXL P DI16 NAM 1F позволяет подключать к локальной шине Axioline P до 16 цифровых входных сигналов NAMUR. Цифровые входные каналы поддерживают бесконтактные датчики NAMUR и НЗ контакты. Модуль ввода-вывода использует цифровую входную логическую схему „low? для непроводящих датчиков и цифровую входную логическую схему „high? для проводящих датчиков.
1.1 Формат (🔗)
1 Цокольный модуль шины AXL P BS F2
2 Модуль AXL P DI16 NAM 1F
3 Штекерный соединитель ввода-вывода
4 Индикаторы состояния и диагностики
2 Указания по технике безопасности
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340-5-1 и IEC 61340-5-1).
🔗 Обязательно ознакомиться с дополнительной информацией, приведенной в техническом описании и руководстве пользователя, которые доступны по ссылке www.phoenixcontact.com/products .
3 Особые условия применения
⚠️ ОСТОРОЖНО!
Подключение или отключение системы только в безопасной зоне.
3.1 Установка во взрывоопасной зоне
Монтаж, управление и работы по техобслуживанию должны выполнять только квалифицированные специалисты. Установка на шинный соединитель и демонтаж с него модулей, а также подключение и отключение проводов во взрывоопасной области должны производиться только в обесточенном состоянии. Ответственный за установку персонал должен позаботиться о том, чтобы для установленного модуля не превышалась максимальная температура окружающей среды. Длжны соблюдаться необходимые пути утечки и воздушные зазоры для всех вставных разъемов. Не пытаться проводить ремонт устройства самостоятельно, а заменить его равноценным устройством. Ремонт вправе выполнять исключительно изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения предписаний.
3.2 Особые условия использования для ATEX/IECEX/UKEX
Устройство категории 3 рассчитано на установку во взрывоопасной зоне 2. Оно соответствует требованиям стандартов МЭК/EN 60079-0 и МЭК/EN 60079-7. Оборудование должно быть установлено в корпусе с соответствующей сертификацией (например, Ex e или Ex nA), открываемом только с помощью специального инструмента, и обеспечивающем защиту не менее IP54 согласно МЭК/EN 60079-0. Комплектное оборудование (включая корпус) разрешается применять только в зоне со степенью загрязнения 2 или лучше согласно определению в МЭК/EN 60664-1. Питание электрооборудования должно осуществляться через электроцепь категории перенапряжения II согласно МЭК/EN 60664-1.
3.3 Специальные требования NEC/CEC к технике безопасности
Оборудование должно быть установлено в корпусе с соответствующей сертификацией (например, AEx e/Ex e или AEx nA/Ex nA), открываемом только с помощью специального инструмента и обеспечивающем защиту не менее IP54 согласно UL 60079-0/CSA C22.2 № 60079-0. Питание электрооборудования должно осуществляться через электроцепь категории перенапряжения II согласно МЭК/EN 60664-1. Комплектное оборудование (включая корпус) разрешается применять только в зоне со степенью загрязнения 2 или лучше согласно определению в МЭК/EN 60664-1. Проводники должны быть рассчитаны на температуру мин. 90 °С. Это устройство пригодно только для применения в зонах класса I, раздела 2.

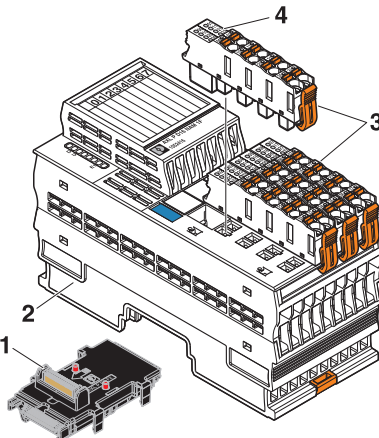
Türkçe
Axioline P
Dijital modül, 16 NAMUR uyumlu giriř
1 Tanım
AXL P DI16 NAM 1F modülü, Axioline P lokal busa 16 adete kadar NAMUR dijital giriş sinyali bağlanmasına olanak tanır. Dijital giriş kanalları, NAMUR yaklaşım anahtarlarını ve kapalı kontak anahtarları destekler. I/O modülü, iletim yapmayan sensörler için bir dijital giriş düşük seviye mantık ve iletim yapan sensörler için bir dijital giriş yüksek seviye mantık ayarlar.
1.1 Yapı (🔗)
1 AXL P BS F2 haberleşme ana modülü
2 AXL P DI16 NAM 1F modülü
3 I/O konnektörü
4 Diyagnostik ve durum göstergeleri
2 Güvenlik notları
⚠️ NOT:
Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1).
🔗 Ayrıca, veri sayfasındaki ve www.phoenixcontact.com/products adresinde sunulan kullanım kılavuzundaki ek bilgilere de uyulmalıdır.
3 Güvenli kullanım için özel şartlar
⚠️ UYARI!
Yalnızca tehlikeli olmayan bir alanda bağlayın veya ayırın.
3.1 Ex bölgede montaj
Montaj, işletme ve bakım sadece yetkin personel tarafından yapılmalıdır. Patlama riskli bölgelerde, modüllerin DIN ray konnektörüne takılması ve sökülmesi ile kablo sökme ve takma işleri yalnız güç kapatılmış durumdayken yapılmalıdır. Modüller monte edilirken, maksimum ortam sıcaklıklarının aşılmadığı monte eden kişi tarafından onaylanmalıdır. Gerekli kaçak yolu mesafeleri ve boşluklar tüm takılabilen konnektörler için gözetilmelidir. Cihazı kendiniz tamir etmeyi denemeyin, eşdeğer bir cihazla değiştirin. Onarım çalışmaları yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Üretici uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu değildir.
3.2 ATEX/IECEX/UKEX için özel kullanım koşulları
Kategori 3 cihaz, bölge 2 muhtemel patlayıcı ortamlarda kurulum için uygundur. IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7 gerekliliklerini karşılar. Ekipmanın IEC/EN 60079-0 uyarınca minimum IP54 giriş koruması sağlayan, uygun sertifikalı (örn. Ex e veya Ex nA) ve alet güvenliği bulunan bir muhafazaya monte edilmesi gerekir. Toplam ekipman (muhafaza dahil) yalnızca, IEC/EN 60664-1 uyarınca kirlilik derecesi 2'yi aşmayan bir alan içerisinde kullanılabilir. Ekipman, EC/EN 60664-1 uyarınca bir kategori II aşırı gerilim devresi tarafından beslenmelidir.
3.3 NEC/CEC-özel güvenlik yönetmelikleri
Ekipman, UL 60079-0/CSA C22.2 No. 60079-0 uyarınca minimum IP54 giriş koruması sağlayan, uygun sertifikalı (ör. AEx e/Ex e veya AEx nA/Ex nA) ve alet güvenliği bulunan bir muhafaza içerisine takılmalıdır. Ekipman, EC/EN 60664-1 uyarınca bir kategori II aşırı gerilim devresi tarafından beslenmelidir. Toplam ekipman (muhafaza dahil) yalnızca, IEC/EN 60664-1 uyarınca kirlilik derecesi 2'yi aşmayan bir alan içerisinde kullanılabilir. İletkenlerin sıcaklık sınıfları 90°C veya daha yüksek olmalıdır. Bu ekipman yalnızca Sınıf I, Bölüm 2 konumlar dahilinde kullanım için uygundur.

		Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00 PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc. 586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA Phone +1-717-944-1300	
phoenixcontact.com		MNR 1094860	2025-01-27
TR	Montaj talimatı		
RU	Инструкция по монтажу		
PL	Instrukcja montażu		
AXL P DI16 NAM 1F		1052416	
AXL P BS F2		1052428	

1



2



4 Instalacja

Moduł AXL... montuje się na szynie DIN, a obwody znajdują się w obudowach z tworzywa sztucznego z odsłoniętymi złączkami szynowymi.

Stopień ochrony IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) jest przewidziany do czystego i suchego otoczenia o stopniu zanieczyszczenia 2 lub niższym. Nigdy nie należy narażać urządzenia na wpływy mechaniczne lub termiczne, które przekraczają podane wartości graniczne.

Użytkownik musi zapewnić, aby instalacja systemu nie przekraczała wartości znamionowych AXL P BK... Jako punkt odniesienia AXL P BK... mierzy się dla maksymalnego prądu wejściowego od 4,125 A w zakresie 19,2 do 30 V DC.

Maksymalny udział modułu we/wy w prądzie wejściowym na wejściach AXL P BK... wynosi 165 mA w zakresie od 19,2 do 30 V DC.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem pyłu.

4.1 Moduł gniazda magistrali (I3)

- Zainstalować terminator 1 na szynie DIN (A).
- Zainstalować pierwszy moduł gniazda magistrali na szynie DIN i przesunąć go w lewo, aż złącze zostanie połączone z terminatorem 1 (B).
- Kontynuować montaż modułów gniazda magistrali na szynie DIN. W tym celu przesunąć każdy pojedynczy moduł w lewo, aż zostanie on połączony z poprzednim modulem (B...).
- Po zainstalowaniu wszystkich modułów gniazda magistrali zainstalować terminator 2 na szynie DIN i przesunąć go w lewo, aż zostanie połączony z ostatnim modulem gniazda magistrali (C).

4.2 Zainstalować moduł AXL P... (I4)

Nasunąć moduł AXL P... pionowo na odpowiedni moduł gniazda magistrali zainstalowany uprzednio na szynie DIN, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Zwrócić uwagę na to, aby złącze do modułu gniazda magistrali było ustawione we właściwym kierunku do modułu.

4.3 Podłączanie przewodów

Zdjąć 8 mm izolacji z zakończenia żyty. W razie potrzeby zamontować tulejkę (0,25 do 1,25 mm).

Stosować wyłącznie przewody miedziane.

Przewód sztywny / tulejka zakończenia żyty (I5)

Wetknąć żytę w punkt połączeniowy. Przewód zostanie automatycznie zaciśnięty.

Przewód elastyczny (I6)

Otworzyć sprężynę wywierając nacisk wkrętkiem na otwieracz (A). Wetknąć przewód do zacisku (B). Wyjąć wkrętek, aby przymocować przewód.

Zalecane: wkrętek płaski, szerokość ostrza 2,5 mm (np. SZS 0,4x2,5 VDE, nr art.: 1205037)

5 Demontaż

5.1 Usuwanie modułu (I7)

UWAGA:

Jeżeli moduł zostanie przekrzywiony, styki mogą zostać uszkodzone. Dlatego też moduły należy zawsze wyjmować z modułu gniazda magistrali na prosto lub w taki sposób montować je na nim.

- Zdjąć wszystkie złącza z modułu.
- Odpowiednie narzędzie (np. wkrętek płaski) włożyć po kolei do górnego i dolnego zatrzasku i odblokować je (A). Zatrzaski zablokują się w pozycji końcowej.
- Zdjąć moduł prosto z szyny DIN (B).

5.2 Wyjąć wtyk (I8)

Zwolnić klamrę ryglującą (A), przechylić wtyk lekko do góry (B) i zdjąć go z modułu (C).

5.3 Usunąć jeden przewód (I9)

Otworzyć sprężynę, naciskając wkrętkiem na otwieracz sprężyny (A).

Wyciągnąć przewód ze złącza (B).

6 Przypisanie zacisku złącza (I10)

Punkt zaciskowy	Kolor	Przyporządkowanie
00 ... 07	Pomarańczowy	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Pomarańczowy	V01+ ... V08+
20 ... 27	Pomarańczowy	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Pomarańczowy	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Wejście cyfrowe ± Channel number	Kanał x (x = 1 ... 16)
---------------	-------------------------------------	---------------------------

4 Монтаж

Модуль AXL... устанавливается на монтажной рейке, цепи тока помещаются в пластиковые корпуса со свободными клеммами.

Степень защиты устройства IP20 (ANSI/МЭК/EN 60529) предусмотрена для чистого и сухого окружения, со степенью загрязнения 2 или чище. Не подвергайте устройство механическим и термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.

Пользователь должен убедиться, что инсталляция системы не превышает номинальных значений AXL P BK... В качестве референсных значений AXL P BK... рассчитан на максимальный входной ток 4,125 А в диапазоне напряжений от 19,2 до 30 В DC.

Максимальная доля входного тока модуля ввода-вывода на входах AXL P BK... составляет 165 мА в диапазоне напряжений от 19,2 до 30 В DC.

Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной вследствие запыленности среде.

4.1 Цокольный модуль шины (I3)

- Установите нагрузочный резистор 1 на монтажную рейку (A).
- Установите первый цокольный модуль шины на монтажную рейку и переместите его влево, пока штекерный соединитель не соединится с нагрузочным резистором 1 (B).
- Продолжите установку цокольных модулей шины на монтажную рейку. Для этого переместите каждый отдельный модуль влево, пока он не соединится с предыдущим модулем (B...).
- После установки всех цокольных модулей шины, установите нагрузочный резистор 2 на монтажную рейку и передвиньте его влево, пока он не соединится с последним цокольным модулем шины (C).

4.2 Установите модуль AXL P... (I4)

Вертикально переместите модуль AXL P... в соответствующий цокольный модуль шины, предварительно установленный на монтажную рейку, до слышимого щелчка фиксации. Обратите внимание на то, чтобы штекерные соединители были направлены в сторону цокольного модуля шины.

4.3 Подсоединение проводов

Снять изоляцию с конца провода на 8 мм. При необходимости закрепить наконечник (от 0,25 до 1,25 мм²).

Использовать исключительно медные проводники.

Жесткий провод/кабельный наконечник (I5)

Вставьте провод в точку подключения. Он будет автоматически зафиксирован.

Гибкий провод (I6)

Ослабьте пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A). Вставьте провод в клеммный вывод (B). Зафиксируйте провод, убрав отвертку.

Рекомендация: Шлицевая отвертка, ширина стержня 2,5 мм (например, SZS 0,4x2,5 VDE, изд.№ 1205037)

5 Демонтаж

5.1 Демонтаж модуля (I7)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если модуль перекошен, это может привести к повреждению контактов. Ввиду этого, снимайте модули с цокольного модуля шины или устанавливайте на него всегда ровно.

- Удалите все штекерные соединители из модуля.
- При помощи подходящего инструмента (например, шлицевой отвертки) отсоедините защелки-фиксаторы сначала сверху и затем снизу (A). Защелки-фиксаторы фиксируются в конечном положении.
- Прямо поднимите модуль с монтажной рейки (B).

5.2 Отключение штекера (I8)

Зафиксируйте защелку (A), слегка приподнимите штекер (B) и снимите его с модуля (C).

5.3 Извлечение проводника (I9)

Ослабить пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A).

Извлеките проводник из штекерного соединителя (B).

6 Схема клеммных выводов (I10)

Место зажима	Цвет	Расположение
00 ... 07	Оранжевый	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Оранжевый	V01+ ... V08+
20 ... 27	Оранжевый	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Оранжевый	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Цифровой вход ± Channel number	Канал x (x = 1 ... 16)
---------------	-----------------------------------	---------------------------

4 Montaj

AXL... modülü, raya monte edilir ve devreler, plastik kutular içerisinde klemensleri açık şekilde bulunurlar. IP20 koruması (ANSI/IEC/EN 60529), Kirlilik Sınıfı 2 ve daha iyi seviyede temiz ve kuru bir ortam için tasarlanmıştır.

Cihazı tanımlanmış sınırları aşan mekanik veya termal etkilere maruz bırakmayın. Kullanıcı, sistem kurulumunun, AXL P BK... için belirtilen derecelendirmeleri aştığından emin olmalıdır. Referans bilgi: AXL P BK..., 19,2 - 30 V DC aralığında 4,125 A maksimum giriş için derecelendirilmiştir.

I/O modülünün AXL P BK... girişlerindeki maksimum giriş akımı katılımı 19,2 - 30 V DC aralığında 165 mA'dır. Çihaz toz patlaması riski bulunan ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.

4.1 Haberleşme ana modülü (I3)

- Sonlandırıcıyı 1 DIN rayına (A) takın.
- Birinci haberleşme ana modülünü DIN rayına takın, konnektör ve sonlandırıcı 1 eşleşene dek sola kaydırın (B).
- Haberleşme ana modüllerini, önceki modül ile eşleşene dek her birini sola kaydırarak, DIN rayına takmaya devam edin (B...).
- Tüm haberleşme ana modülleri takıldığında, sonlandırıcıyı 2 DIN rayına takın ve sonuncu haberleşme ana modülü ile eşleşene dek sola kaydırın (C).

4.2 AXL P... modülünün takılması (I4)

AXL P... modülünü sesli şekilde yerine oturtuncaya dek, DIN rayına daha önce takılmış karşılık gelen bus soket modülünün üzerine doğru, dikey olarak dümdüz aşağıya itin. Bus soket modülüne giden konnektörün bus soket modülü ile doğru biçimde hizalandığından emin olun.

4.3 Kabloların bağlanması

Telin ucundan 8 mm izolasyonu soyun. Gerekliyorsa, tele bir yüksük (0,25 - 1,25 mm²) takın.

Her zaman bakır iletkenler kullanın.

Tek telli/yüksük (I5)

Kabloyu bağlantı noktasına sokun. Otomatik olarak kelepçelenir.

Çok telli kablo (I6)

Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A). Kabloyu bağlantı noktasına (B) takın. Kabloyu sabitlemek için tornavidayı çıkarın.

Tavsiye edilen: tornavida, 2,5 mm uç genişliği (ör.: SZS 0,4x2,5 VDE, Sipariş No. 1205037)

5 Çıkarma

5.1 Modülün çıkarılması (I7)

NOT:

Eğer bir modül yana yatık biçimde konumlandırılırsa, kontaklarda hasar oluşabilir. Bir modülü bir haberleşme ana modülü üzerinde her zaman dümdüz sökün ve takın.

- Tüm konnektörleri modülden sökün.
- Üst ve alt mandalların içine sırayla birer uygun alet (ör. düz ağızlı tornavida) sokun ve bunların (A) kilidini açın. Mandallar, bir açık konuma kilitlenir.
- Modülü DIN rayından (B) dümdüz kaldırarak çıkarın.

5.2 Konnektörün sökülmesi (I8)

Kilitleme mandalını (A) serbest bırakın, fişi biraz yukarıya (B) itin ve modülden (C) çıkarın.

5.3 Bir iletkenin sökülmesi (I9)

Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A).

İletkeni konnektörden (B) çekin.

6 Bağlantı noktası ataması (I10)

Bağlantı noktası	Renk	Atama
00 ... 07	Turuncu	IN01- ... IN08-
10 ... 17	Turuncu	V01+ ... V08+
20 ... 27	Turuncu	IN09- ... IN16-
30 ... 37	Turuncu	V09+ ... V16+

Vx+/INx- x	Dijital giriş ± Channel number	Kanal x (x = 1 ... 16)
---------------	-----------------------------------	---------------------------

